

KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

PULT ALÁ HELYZHETŐ MOSOGATÓGÉPEK

EUC(A)1...3 TÍPUSÚ MODELLEK



TARTALOM

Fejezet	oldal
A BEVEZETÉS.....	3
A1 MOZGATÁS.....	4
A2 KICSOMAGOLÁS	4
A3 ÖKOLÓGIAI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK	4
A3.1 CSOMAGOLÁS.....	4
A3.2 HASZNÁLAT	4
A3.3 TISZTÍTÁS.....	4
A3.4 LESELEJTEZÉS	4
A4 TECHNIKAI ADATOK	5
A4.1 A KÉSZÜLÉK MÉRETEI, CSATLAKOZÁSAI.....	6
B TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOK.....	7
B1 VÍZBEKÖTÉS	7
B2 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A LEFOLYÓ RENDSZERRE.....	7
B3 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA	8
B3.1 400...415V 3N~ HÁLÓZATI TÁPFESZÜLTSG ESETÉN.....	8
B3.2 220...230V 1N~ HÁLÓZATI TÁPFESZÜLTSG ESETÉN.....	9
B3.3 ENERGIAFELHASZNÁLÁS VEZÉRLÉSI PONTOK BEKÖTÉSE:.....	9
B3.4 BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK:	9
B4 A VEZÉRLŐPANELEN MEGJELENŐ FIGYELMEZTETÉSEK	9
B5 TISZTÍTÓ/ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK	10
B5.1 BEÉPÍTETT TISZTÍTÓSZER PUMPÁS MOSOGATÓGÉPEK.....	10
B5.2 BEÉPÍTETT PERISZTALTIKUS ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓS MOSOGATÓGÉPEK.....	10
B5.3 BEÉPÍTETT MEMBRÁNPUMPÁS ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓK	10
B5.4 AZ AUTOMATA TISZTÍTÓSZER ADAGOLÓ CSATLAKOZÁSAI	11
B5.5 KÉZI MŰKÖDTETÉS.....	11
B6 ADAGOLÓK BEÁLLÍTÁSAI	12
B6.1 PERISZTALTIKUS ADAGOLÓK.....	12
B6.2 MEMBRÁNOS ÖBLÍTŐSZER PUMPA.....	13
B7 KARBANTARTÁS	14
B7.1 HOSSZABB IDEJŰ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS ESETÉN:	14
B7.2 MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS	14
C HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	15
C1 ÁLTALÁNOS IRÁNYELVEK, ÉS ÓVÓ RENDSZABÁLYOK	15
C2 ÜZEMBE HELYEZÉS	16
C3 MOSOGATÁSI CIKLUSOK.....	16
C4 MŰKÖDÉS	17
C4.1 MOSOGATÓKOSÁR TÍPUSOK	18
D TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS	19
D1 A NAPI HASZNÁLAT UTÁNI TEENDŐK	19
D2 TISZTÍTÁS	20
D2.1 A FŰVŐKÁK TISZTÍTÁSA.....	20
D2.2 A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA.....	20
D2.3 A KÜLSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA.....	20
E HIBAKERESÉS	21
F JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK	22

A BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárló!

Fogadja elismerésünket, amiért eme kiváló minőségű termék megvásárlása mellett döntött! Teljes bizonyossággal állíthatjuk, hogy a termék minden tekintetben kielégíti majd az Ön elvárásait. Köszönetet mondunk, hogy előnyben részesítette berendezésünket és kérjük, hogy a használatba vétel előtt gondosan olvassa át ezt a kezelési kézikönyvet *. A benne található információk megismertetik Önt a készülék helyes használatával, gondos kezelésével és ápolásával, amely az optimális működés elengedhetetlen feltétele. Amennyiben maradéktalanul betartja a könyvben leírtakat (utasítások, javaslatok, biztonsági és óvó rendszabályok, stb.), úgy a berendezés hosszú és zavartalan használatát élvezheti.

Fontos figyelmeztetések!

A berendezést csakis és kizárólag arra a célra szabad használni, amire tervezték: poharak, edények és evőeszközök speciális kosarakban történő mosogatására víz és nem korrozív hatású mosogatószerek alkalmazásával. Bármilyen más használati mód tilos és nem rendeltetésszerű üzemeltetési módnak minősül. Azon túlmenően, hogy ez működési zavarokat okozhat, a készülék garanciájának teljes elvesztésével jár!

A telepítése előtt mindig hasonlítsa össze a berendezés adatait a hozzá kiépített energiaszállító rendszer (elektromos) adataival.

A kezelési kézikönyvet tartsa biztonságos helyen, felkészülve arra a lehetőségére, hogy új kezelő alkalmazása esetén szükség lehet rá.

A berendezés telepítése előtt - közvetlenül a készülék elé - be kell építeni elektromos csatlakozó hálózatba egy megszakító kapcsolót, amely rendelkezik a szükséges méretű biztosítékokkal.

Tilos a készülék tisztítása, karbantartása vagy szerelése, mindaddig, amíg a berendezést ki nem kapcsolta és az megfelelően le nem hűlt.

A készülék kezelését és használatát csakis az arra betanított és felhatalmazott személy végezheti.

Használat előtt ellenőrizze az öblítőszer adagoló tartály feltöltöttségét.

A mosogató kosarakat mindig gondosan, egyenletesen töltsse meg. Sohasem szabad az edényeket egymásra helyezni.

Bármilyen hibás működés vagy arra utaló jel esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket és forduljon a márkaszervizhez vagy szakszerelőhöz.

A napi használatot követően jól tisztítsa meg a berendezést. Fordítson különös gondot a mosótank belső felületének rendszeres tisztítására.

Amikor nem használja a berendezést, mindig nyissa ki az ajtaját a szellőzés biztosítása érdekében.

Bármilyen szerelési munka szükségességének felmerülése esetén csakis olyan céggel végeztesse el a munkát, amelyik közvetlen kapcsolatban van az ELECTROLUX cég szerviz hálózatával!

Sem a márkakereskedés, sem pedig a gyártó (ELECTROLUX) nem vállal felelősséget semmilyen, a készülékben vagy annak környezetében - a berendezés használata, tisztítása, karbantartása vagy javítása közben - bekövetkezett anyagi kár illetve személyi sérülés esetén, amely a kezelési kézikönyvben szereplő utasítások, előírások, és óvó rendszabályok be nem tartásából fakad.

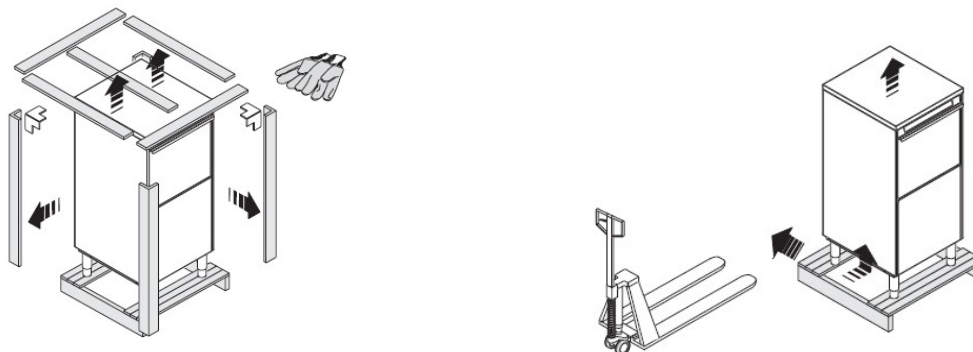
Szeretnénk még egyszer megköszönni, hogy eme kiváló termék megvásárlása mellett döntött, és jó munkát, sikeres használatot kívánunk.

* : A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyvben lévő adatok megváltoztatásáért, továbbá felhívja a figyelmet, hogy ez minden előzetes értesítés nélkül bekövetkezhet!

A1 MOZGATÁS

Használjon megfelelő eszközt a mozgatáshoz: villástargoncát, vagy kézi anyagmozgató eszközt, melyeknek a villája a készülék aljának a felén túlér.

A2 KICSOMAGOLÁS



Viseljen védőkesztyűt a kicsomagoláshoz. Az alsó elem eltávolításához emelje meg a készüléket.

A3 ÖKOLÓGIAI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI INFORMÁCIÓK

A3.1 CSOMAGOLÁS

Az összes elem, amelyet a csomagoláshoz használnak környezetbarát anyagokból van. Szükség szerint tárolhatók vagy elégethetők egy erre a célra alkalmas szeméttégető üzemben.

Az újrahasznosítható műanyag elemek jelölése a következő:



polietilén: belső csomagolás, kezelési kézikönyv védőtasak



polipropilén: külső csomagolás, pántok



polisztirol hab: védő és merevítő elemek

A3.2 HASZNÁLAT

Az általunk gyártott berendezések tervezését és optimalizálását laboratóriumi tesztek előzték meg, amelyek biztosítják a készülékek magas szintű teljesítőképességét és kiváló hatásfokát. Ennek ellenére, energiatakarékossági (elektromos és víz) szempontok miatt, kerülni kell a berendezések üres állapotban történő használatát

A3.3 TISZTÍTÁS

A káros anyagok levegőbe történő kibocsátásának csökkentése érdekében, a berendezések szükség szerinti (külső és belső) tisztításhoz használt anyagok biológiai lebonthatósága érje el a 90%-os mértéket.

A3.4 LESELEJTEZÉS

A készülék leselejtezése esetén vegye figyelembe a hulladékeltakarításra vonatkozó érvényes rendeleteket.

Az általunk gyártott berendezések többnyire 90%-nál nagyobb hányadban tartalmaznak fém anyagokat (rozsdamentes acél, vas, alumínium, horganyzott lemez, stb.), ezért ezek újra felhasználhatók egy hagyományos hulladékhasznosító üzemben, amely az érvényes rendeletek és szabályok szerint működik.

A4 TECHNIKAI ADATOK

MODELLEK		ZUCA1	ZUCA3	NUCA1-DDG	NUC1-GMS	NUC1-EUC1	NUC1G-EUC1G	NUC3-EUC3
Tápfesz.	V	230-1N	400-3N	230-1N	230-1N	230-1N	230-1N	400-3N
átalakítható	V	-	230-1N	400-3N	-	-	400-3N	230-1N
Max. teljesítm.	kW	3,65/5,65*	5,35/7,35*	5,35	3,65/5,65*	3,65/5,65*	2,84/4,35*	5,35/7,35*
Bojler fűtőteliesség	kW	2,8	4,5	4,5	2,8	2,8	1,5	4,5
Tank fűtőteliesség	kW	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Tápvíz nyomás	kPa bar	50...700 0,5...7	50...700 0,5...7	50...700 0,5...7	200...300 2...3	200...300 2...3	200...300 2...3	200...300 2...3
Tápvíz hőmérséklet	°C	50	50	50	65	50	50	50
Max vízkeménység	°fH °dH	14 8	14 8	14 8	14 8	14 8	14 8	14 8
Vízfogyasztás/öblítőkiklus	l	3	3	3	3**	3,3**	3,3**	3,3**
Bojler kapacitás	l	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8	5,8
Tank kapacitás	l	33	33	33	33	33	33	33
Standard ciklusidők 50°C tápvíz esetén	mp	90 120 240	90 120 240	90 180	-	120 180	120 180	120 180
Standard ciklusidők 65°C tápvíz esetén	mp	-	-	-	90 180	-	-	-
Zajszint	dB(A)	<70	<70	<70	<70	<70	<70	<70
Védettség		IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Nettó tömeg	kg	54	54	54	54	54	54	54
Tápkábel típus		H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F	H07RN-F

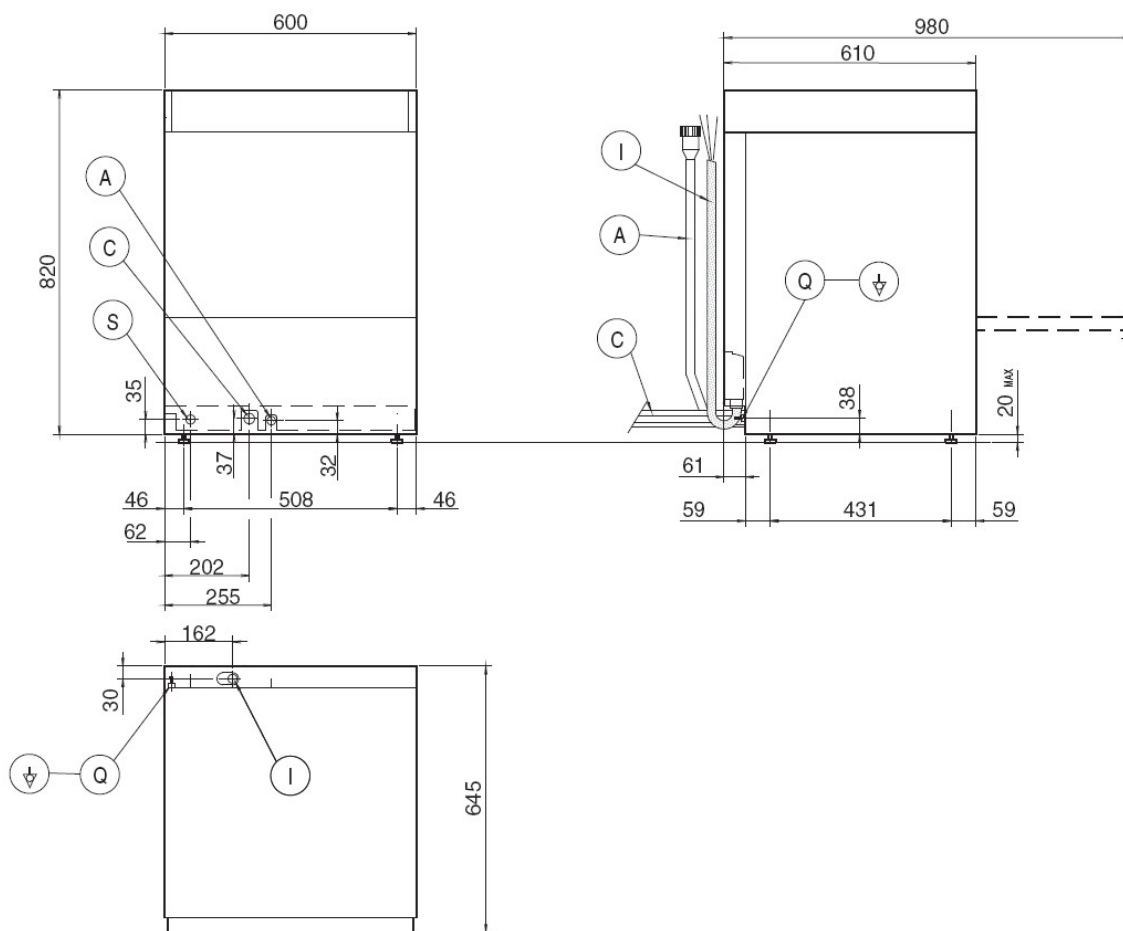
* = a bojler és a mosótank fűtések együttes működése esetén (szoftveresen aktiválható)
 ** = 200kPa (2 bar) dinamikus víznyomás esetén

	400...415 V 3N		220...240V 1N	
C=Betáp kábel S=Be/Ki kapcsoló	C	S	C	S
2,85 kW	5X1,5	16 A 3P+N	3X2,5	16 A 1P+N
3,65 kW	-	-	3X2,5	20 A 1P+N
4,35 kW	5X2,5	20 A 3P+N	3X2,5	25 A 1P+N
5,35 kW	5X2,5	16 A 3P+N	3X4	32 A 1P+N
5,65 kW	5X2,5	-	3X4	32 A 1P+N
7,35 kW	5X2,5	25 A 3P+N	3X6	40 A 1P+N

A névleges ciklusidő változhat:

Függ a tápvíz hőmérsékletétől és a bojler fűtőelemek teljesítményének nagyságától.

A4.1 A KÉSZÜLÉK MÉRETEI, CSATLAKOZÁSAI



Az ábrán használt jelölések:

- A – Betápvíz cső $\varnothing_{\text{külső}} 3/4''$ G csatlakozással
- C – Szennyvíz cső $\varnothing_{\text{belső}} 40\text{mm}^{(*)} - 18\text{mm}^{(**)}$

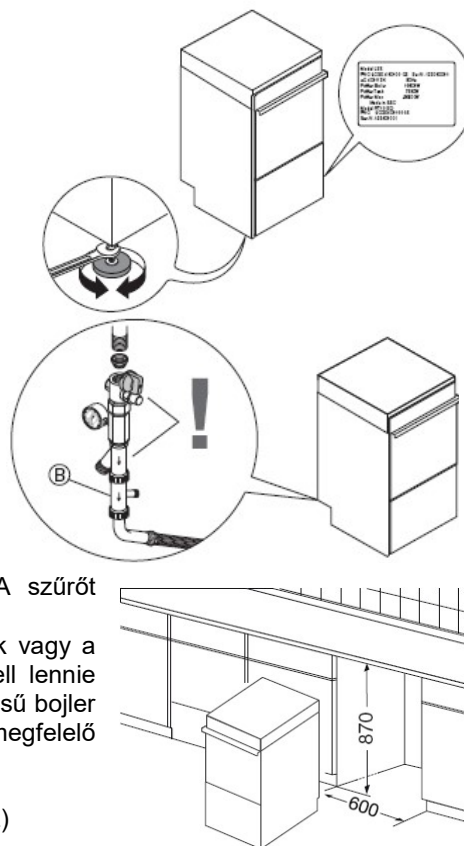
- I – Elektromos betáp
- S – Tisztítószer bevezető cső
- Q – Földelési pont

(*) – Csak a gravitációs ürítésű modelleknél
 (***) – Csak ürítőpumpával szerelt modelleknél

B TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOK

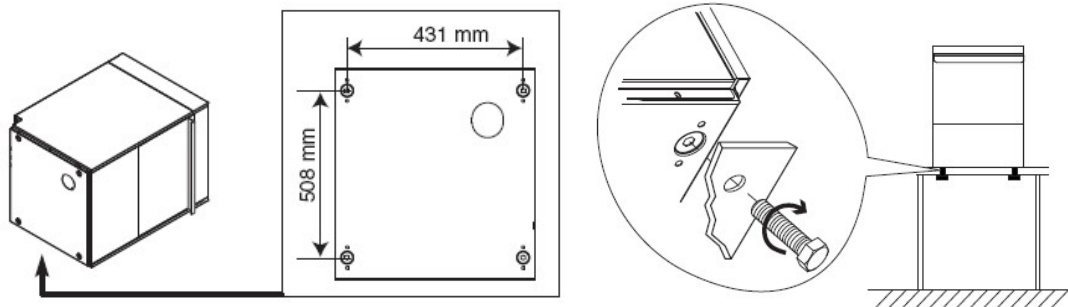
B1 VÍZBEKÖTÉS

- Állítsa a helyére a készüléket, és szintezze be az állítható lábak segítségével.
- Csatlakoztassa a tápvízcsövet.
- A táphálózatba a készülék elé be kell építeni egy főelzáró szelepet, amely biztosítja a berendezés leválasztását a vízhálózatról karbantartás vagy a használaton kívülre helyezés esetén, valamint egy nyomásmérő órát.
- A *UC1G készülékek tápcsövébe szerelje be a "B" dupla visszacsapó szelepet.
- Javasolt továbbá mechanikus szűrő használata is, hogy a készüléket megóvjuk a rozsdásodást okozó vas és egyéb szennyező anyagoktól. A szűrőt azonban rendszeresen tisztítani kell.
- Ellenőrizze a dinamikus tápnyomást (a mosótank vagy a bojler feltöltése közben), aminek 2-3 bar-nak kell lennie üritőpumpás bojler, 0,5-7 bar-nak gravitációs üritésű bojler esetén. Túl nagy nyomás esetén megfelelő nyomásszabályzó beszerelése szükséges.



A készülék beépítési méretei: 870mm (ma)X 600m (sz)

Ha a készülék állványra kerül, a készülék lábait el kell távolítani, és a helyükre tett M8-as csavarokkal rögzíteni a készüléket az állványhoz.



B2 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA A LEFOLYÓ RENDSZERRE

Gravitációs üritésű modellek esetén:

Csatlakoztassa a szennyvíz kivezető csontot a csatorna hálózatba. Használhat fix bekötést, vagy a padlószifonba is engedheti a vizet. A kiépített lefolyórendszer folyamatos eséssel kell, hogy rendelkezzen a berendezéstől a hálózat irányába.

Üritőpumpával szerelt modellek esetén:

A berendezéshez csatlakoztatott szennyvíz elvezető cső padlószinttől mért magasságának 750 és 1000mm között kell lennie. Ellenőrizze le az – öblítő ciklus befejezését követő üritési folyamat során – eltávozó víz mennyiségét, aminek kb. 4 liternek kell lennie.

A kellemetlen szagok elkerülése érdekében, bűzelzáró beiktatása szükséges mindkét esetben!

B3 A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRA

A készülék csakis és kizárólag az adattábláján feltüntetett tápfeszültséggel üzemeltethető. A tápfeszültség +/- 10%-nál nagyobb mértékben nem térhet el a hálózat névleges értékétől.

A készüléket közvetlenül (fix bekötéssel) kell csatlakoztatni az elektromos hálózatra.

Nagyon lényeges, hogy az elektromos hálózati rendszer, amelyikre a készüléket telepítik, rendelkezzen olyan folyamatos áram terhelhetőségi kapacitással, amely a készülék maximális teljesítmény felvételekor fellép. Ha kétsége van, hívjon szakszerelőt, akivel vizsgáltsa meg az elektromos kábeleket, hogy képesek-e a berendezés által igényelt elektromos teljesítmény megfelelő és biztonságos átvitelére.

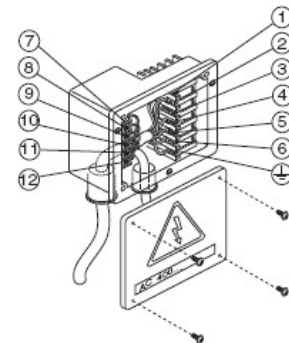
A biztonságos elektromos bekötés elengedhetetlen feltétele, hogy a berendezés és az elektromos hálózat közé egy kismegszakító főkapcsoló kerüljön beépítésre. A kapcsoló kontakt elemeinek nyílása ne legyen kisebb 3 mm-nél és feleljen meg az adott ország érvényben lévő biztonsági szabványainak. A kismegszakítónak rendelkeznie kell megfelelő nagyságú biztosítékkal és a készülék közelében, olyan helyen kell elhelyezni, hogy szükség esetén könnyen elérhető és kapcsolható legyen.

A kóboráram nagysága nem haladhatja meg az 1 mA értéket az elektromos teljesítmény egy kilowattjára vetítve.

A készülék biztonságos elektromos üzeme csak abban az esetben oldható meg, ha a berendezés megfelelően van csatlakoztatva egy hatékonyan földelt rendszerre (A4.1 „Q” pont, 10mm²-es vezetékkel), amely az érvényben lévő biztonsági előírások és szabványok figyelembe vételével került kiépítésre.

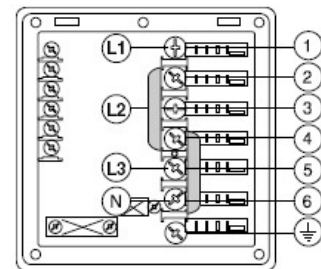
Győződjön meg róla, hogy a fenti alapvető biztonsági követelmények figyelembe vétele megtörtént. Ha bármilyen kétsége van az elektromos biztonságot illetően, vizsgáltsa meg a teljes elektromos hálózatot.

Az elektromos vezetékek feleljenek meg a technikai táblázatban megadott értékeknek. A kábelt fémből vagy kemény műanyagból készült védőcsővel kell ellátni.




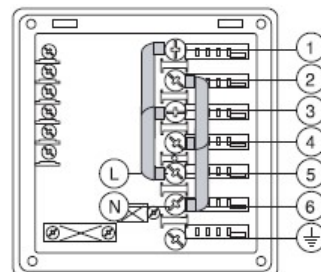
B3.1 400...415V 3N~ HÁLÓZATI TÁPFESZÜLTÉS ESETÉN

- Nyissa ki a csatlakozó dobozt.
- Szerelje be az áthidalásokat a következő pontok közé: 2 -4, 4 -6
- Kösse be a három fázist az 1, 3, és 5 pontokra, a nullát a 6-osra, valamint a földelést.




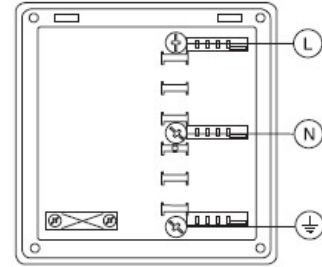
A 3 fázisú készülék 1 fázisúra való átszerelése esetén:

- Tegyen áthidalást az 1 – 3 – 5 pontok közé, a fázist az 5-ös pontra kösse,
- Tegyen áthidalást az 2 –4 – 5 pontok közé, a nullát a 6-os pontra kösse,
- a földelést kösse a  pontra.



B3.2 220...230V 1N~ HÁLÓZATI TÁPFESZÜLTSG ESETÉN

- Nyissa ki a csatlakozó dobozt.
- Kösse be a fázist az "L" pontra,
- Kösse be a nullavezetőt az "N" pontra,
- a földelést pedig a  pontra

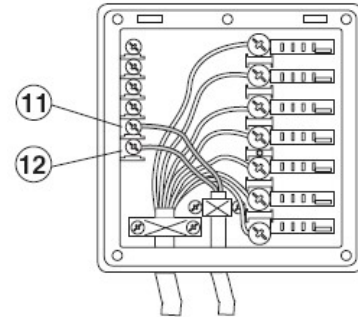


B3.3 ENERGIAFELHASZNÁLÁS VEZÉRLÉSI PONTOK BEKÖTÉSE:

A készülék külső fogyasztásmérő általi vezérlési pontokkal rendelkezik. Ezek a 11 és 12 bekötési pontok.

FIGYELEM!

A 11 és 12-es pontokra alaphelyzetben nyitott kontaktust kell kötni, ugyanis ezen pontok rövidzárásakor a bojler fűtés kikapcsolódik. Ilyenkor ciklusidő meghosszabbodhat.



B3.4 BIZTONSÁGI ESZKÖZÖK:

- A szivattyú tekercsébe egy automata visszakapcsolású termisztor van építve, ami hiba esetén megszakítja az elektromos kört.
- Tápvízhiba esetén a bojlerben levő víz visszaáramlása a táphálózatba meg van akadályozva.
- Egy túlfolyócső – ami szennyvízcsőbe van kötve – állandó szinten tartja a vizet a mosótankban.
- Ürítőpumpával szerelt modell esetén egy pót-szintszabályozó aktiválódik a fő-szintszabályozó meghibásodása esetén.

B4 A VEZÉRLŐPANELEN MEGJELENŐ FIGYELMEZTETÉSEK

„A1” NINCS VÍZ

Ellenőrizze:

- a tápvíz csap nyitva van-e
- a tápvíz szűrőt, nincs-e eltömődve
- a minimum hálózati nyomás meglétét
- a túlfolyócső be van-e szerelve (csak ürítőpumpa nélküli berendezéseknél)

„B1” NEM MEGFELELŐ VÍZELVEZETÉS

Ellenőrizze:

- hogy a víztöbblet el van-e vezetve
- a szennyvízcsövet, és a túlfolyócsövet nincs-e eldugulva

„B2” MOSÓTANK VÍZSZINT TÚL MAGAS

Ellenőrizze:

- a szennyvízcsövet, és a túlfolyócsövet nincs-e eldugulva

„C1...C8” HÍVJA A SZAKSZERVIZT

„E1...E8” HÍVJA A SZAKSZERVIZT

A készülék továbbra is működni fog, de szerviztechnikus által végzett ellenőrzések szükségesek.

B5 TISZTÍTÓ/ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓK ÉS BEÁLLÍTÁSOK

Ha a berendezés vízlágyítóhoz, vagy ozmotikus készülékhez van csatlakoztatva, a tisztítószer beszállítótól kérjen specifikus terméket.

A perisztaltikus adagolók (öblítő és tisztító) rendszeres karbantartást igényelnek. Az adagoló belső csövét legalább egyszer vagy kétszer évente karban kell tartani.

B5.1 BEÉPÍTETT TISZTÍTÓSZER PUMPÁS MOSOGATÓGÉPEK

Az „R” jelű pumpa kb. 0,9g/s tisztítószert adagol. Amikor a készülék a napi első vízfeltöltést végzi, kb. 44 g tisztítószert adagol 45 másodperc alatt, így 2 g/l koncentráció alakul ki. Ezután minden egyes ciklus esetén kb. 6g-ot adagol (6 másodperc alatt).

Az adagolási idő változtatható. (részletesen a következő fejezetben)

Helyezze bele a készlethez adott csövet a tisztítószer tartályba.

B5.2 BEÉPÍTETT PERISZTALTIKUS ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓS MOSOGATÓGÉPEK

Az „S” jelű pumpa kb. 0,1g/s öblítőszert adagol.

Minden egyes öblítés esetén kb. 0,4g-ot adagol (4 másodperc alatt).

Az adagolási idő változtatható. (részletesen a következő fejezetben)

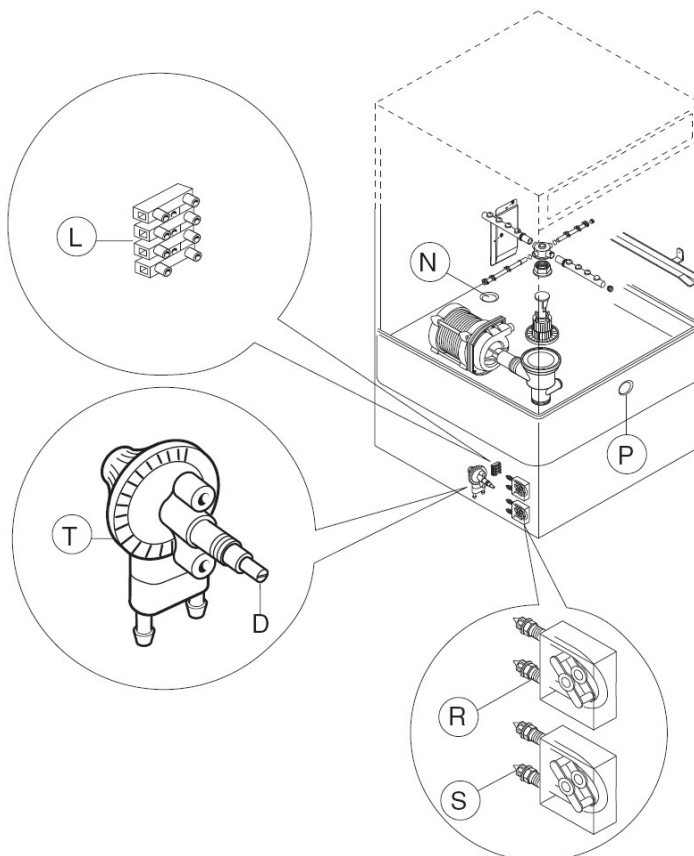
Helyezze bele a készlethez adott csövet az öblítőszert tartályba.

B5.3 BEÉPÍTETT MEMBRÁNPUMPÁS ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓK

Az „T” jelű pumpa túlnyomásos bojlerrel rendelkező készülékekbe van építve.

Az adagolt mennyiség változtatható. (részletesen a következő fejezetben)

Helyezze bele a készlethez adott csövet az öblítőszert tartályba.



B5.4 AZ AUTOMATA TISZTÍTÓSZER ADAGOLÓ CSATLAKOZÁSAI

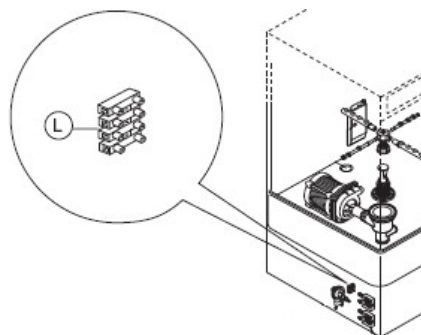
A mosótankon van egy Ø10mm-es lyuk ("P" - bedugózva) a folyékony mosogatószer befecskendező számára.

Elektromos bekötés az 1 fázisú készülékeknél:

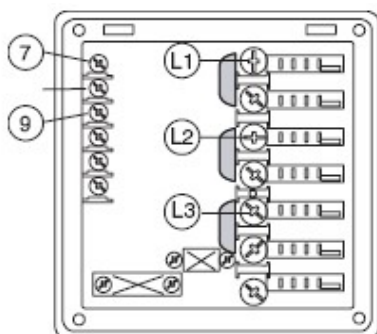
Az "L" sorkapocsba kell kötni a 230V-os külső vegyszeradagolókat (max. 30VA):

1 - 2 : az öblítőkiklus alatt,

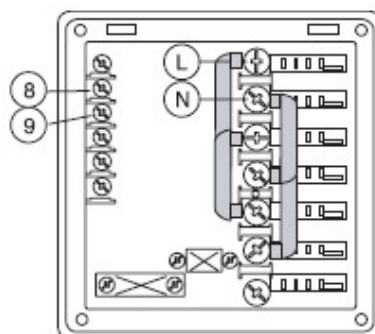
3 – 4 : a mosóciklus alatt van feszültség.



Elektromos bekötés A 3 fázisú készülékeknél:



mosogatószer adagoló bekötés



öblítőszer adagoló bekötés

A külső adagolók elektromos bekötési pontjai (220...240V, max 30VA) a hálózati csatlakozás mellett találhatóak.

MOSOGATÓSZER ADAGOLÓ BEKÖTÉS A bekötési pontok: 7 és 9

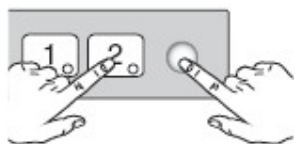
Ezek a pontok feszültség alatt vannak az első feltöltés idején, és minden mosogatási ciklus kezdetén (ld. az „**B6 Adagolók beállítása**” fejezetben)

ÖBLÍTŐSZER ADAGOLÓ BEKÖTÉS A bekötési pontok: 8 és 9

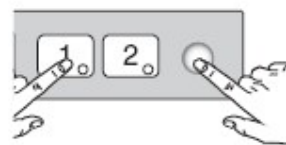
Ezek a pontok feszültség alatt vannak az első feltöltés idején, és minden öblítési ciklus végén egy beállított időre (ld. az „**B6 Adagolók beállítása**” fejezetben)

B5.5 KÉZI MŰKÖDTETÉS

Mosogatószer tartály cseréje esetén szükséges lehet az adagoló kézi működtetése a cső feltöltéséhez, és légtelenítéséhez. A nyomógombok együttes lenyomásával – az ábra szerint - működtethetjük az adagolót. Szükség esetén ismételjük a műveletet.



Mosogatószer adagoló



Öblítőszer adagoló

A túlnyomásos bojlerrel rendelkező készülékek membrános mosogatószer pumpája működtethető a „D” jelű csavar megnyomásával.

B6 ADAGOLÓK BEÁLLÍTÁSAI

B6.1 PERISZTALTIKUS ADAGOLÓK

Minden lépést bekapcsolt készüléken, nyitott ajtónál, ciklusválasztás nélkül végezzük.



Növelés



Csökkentés

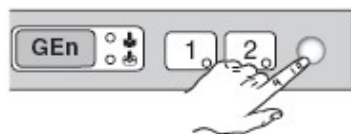


Nyugtázás vagy a következő paraméter kiválasztása

Tartsa lenyomva az ábra szerinti gombokat 5 másodpercig:



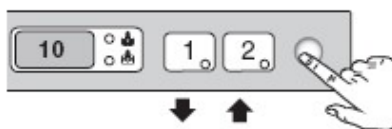
A programozási mód kijelzése:



A kezdeti mosogatószer mennyiség:



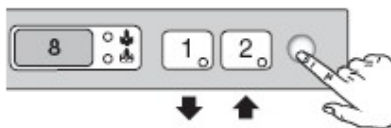
A működési idő beállítása:



A kezdeti öblítőszer mennyiség:



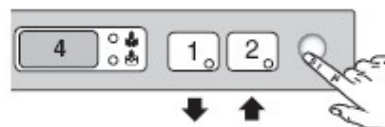
A működési idő beállítása:



Ciklus közbeni mosogatószer mennyiség:



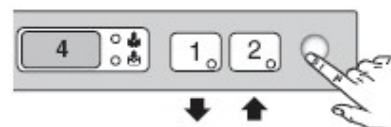
A működési idő beállítása:



Ciklus közbeni öblítőszer mennyiség:



A működési idő beállítása:



Programozási módból való kilépés:



Megjegyzések:

- ha: „**det = 181**” , akkor a mosogatószer adagoló csak a mosópumpa működési ideje alatt fog működni (a 7 és 9 pontok csak ekkor lesznek feszültség alatt)
- ha: „**det = 182**” , akkor a mosogatószer adagoló csak a feltöltő szelep működési ideje alatt (bojler utántöltés) fog működni (a 7 és 9 pontok csak ekkor lesznek feszültség alatt)
- ha: „**rAi = 61**” , akkor az öblítőszer adagoló csak a feltöltő szelep működési ideje alatt (bojler utántöltés) fog működni (a 8 és 9 pontok csak ekkor lesznek feszültség alatt)
- ha: „**rAi = 62**” , akkor a öblítőszer adagoló csak a mosópumpa működési ideje alatt fog működni (a 8 és 9 pontok csak ekkor lesznek feszültség alatt)


Példa:

Feltételezve, hogy a külső mosogatószer adagoló össze van kötve egy mosótank koncentráció mérővel, az alapbeállítások a következők:

„**dIn = 0**” : az adagoló nem működik a mosótank feltöltése közben

„**dEt = 181**” : az adagoló a mosópumpa működési ideje alatt fog működni, és - hála a koncentráció mérésnek – a megfelelő mennyiségű mosogatószer lesz adagolva.

B6.2 MEMBRÁNOS ÖBLÍTŐSZER PUMPA

Az adagolt mennyiség beállításához a „D” jelű csavaron  állítson (11.ábra).

Javaslat:

Az öblítőszer hatékonyságának ellenőrzéséhez tartson egy frissen elmosott poharat a fény felé: visszamaradt vízcseppek kevés öblítőszer, csíkosság túl sok öblítőszer jelenlétét mutatják.

Mosogató/öblítőszertípus váltás:

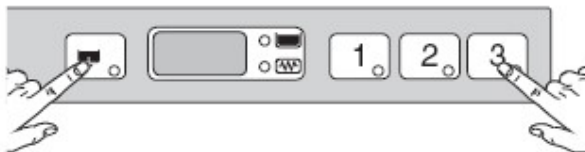
Másfajta mosogató/öblítőszerre (még ha ugyanattól a gyártótól van is) való átálláskor ki kell öblíteni a szívó és nyomó csöveket tiszta vízzel mielőtt az új tartályhoz csatlakoztatnánk. A különféle mosogató/öblítőszerek keveredése kristályosodást okozhat, ami az adagolópumpa tönkremenetelét okozhatja. Ez a készülék garanciájának elvesztésével jár!

B7 KARBANTARTÁS

- Vízkömentesítse a bojler, a mosótank belső felületeit, és a vízcsöveket évente kétszer.
- Vízkömentesítse az öblítő-, és mosófűvókákat havonta ecettel, vagy vízköoldóval.
- Az öblítőszersz adagoló belső csöve, és a perisztaltikus mosogatószer adagoló rendszeres karbantartást (évente egyszer vagy kétszer) igényel.

B7.1 HOSSZABB IDEJŰ ÜZEMEN KÍVÜL HELYEZÉS ESETÉN:

- Zárja el a tápvíz csapját
- Teljesen ürítse le a mosótankot
- Vegye ki, és óvatosan tisztítsa ki a szűrőket
- Teljesen ürítse le a beépített adagoló csöveit, kivéve őket a mosótankból. Kézi üzemben működtesse (**B5.5 KÉZI MŰKÖDTETÉS**) az adagolót legalább háromszor.
- Teljesen ürítse le a bojler az ábra szerinti gombok együttes lenyomásával



- A leürítés elvégzését hangjelzés jelzi.
- Kezelje le a rozsdamentes felületeket egy filmszerű rétegnyi vazelinolajjal

B7.2 MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

Egy „megelőző karbantartás” jelzést be lehet állítani. (ld. szerviz kézikönyv)

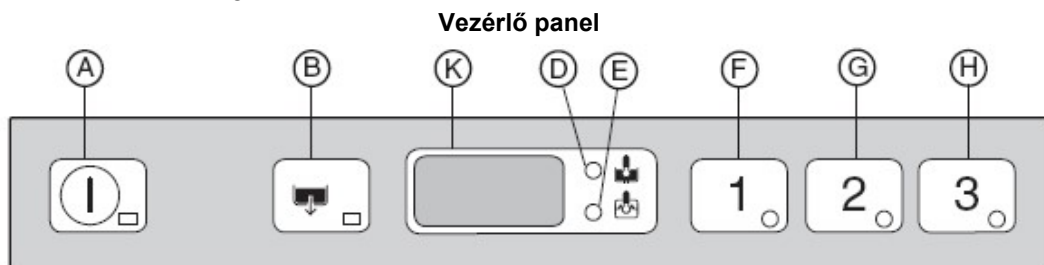
A beállított ciklusszámot elérve (pl. 20000): felirat jelenik meg a kijelzőn.

Ilyenkor tanácsos képzett szerviztechnikust hívni, hogy a készülék átellenőrzését elvégezze.

C HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

C1 ÁLTALÁNOS IRÁNYELVEK, ÉS ÓVÓ RENDSZABÁLYOK

- A berendezést csakis és kizárólag arra a célra szabad használni, amire tervezték: poharak, edények és evőeszközök speciális kosarakban történő mosogatására víz és nem korrozív hatású mosogatószer alkalmazásával. Bármilyen más használati mód tilos és nem rendeltetésszerű üzemeltetési módnak minősül. Azon túlmenően, hogy ez működési zavarokat okozhat, a készülék garanciájának teljes elvesztésével jár!
- A készülék nem hajtja végre az öblítő ciklust, ha a vízbetáplálás megszűnik: minden funkció letiltódik, és az "A1" hibaüzenet jelenik meg.
- Az első használatot megelőzően végeztesen el pár ciklust edények nélkül, hogy az esetlegesen visszamaradt gyári szennyeződések, védőbevonatok lemosódjanak a mosótankról, és a csövekről.
- Kerülje a díszes edények mosogatását
- Ezüst eszközöket nem szabad más fém eszközökkel együtt mosni
- Ne hagyja, hogy az ételmaradékok az edényekbe száradjanak
- A nagyobb ételmaradékokat mindig el kell távolítani az edényekről, hogy a mosogatógép szűrői ne tömődjenek el
- Az edények mosogatógépbe helyezése előtt kézi előmosást kell végezni hideg, vagy langyos víz használatával.
- Használjon automata mosogatószer adagolót
- Ha nincs automata adagoló, öntsön nem-habzó mosogatószert a mosótankba, amikor a víz elérte a mosogatási hőfokot



A = Ki/Be kapcsoló

B = ürítés/öntisztító ciklus

K = kijelző

D = „mosótank” jelzőlámpa

E = „bojler” jelzőlámpa

F = ciklus 1

G = ciklus 2

A kijelzőn (K) mutatott hőmérséklet a bojleré, ha az „E” lámpa, a mosótanké, ha a „D” lámpa világít. A mosótank hőmérséklet a mosóciklus, a bojler hőmérséklet az öblítőciklus alatt van kijelezve.

C2 ÜZEMBE HELYEZÉS

- Nyissa ki a tápvíz csapot
- Kapcsolja be az elektromos betápot
- Nyissa ki az ajtót, és ellenőrizze az össze részegység helyzetét (a helyükön vannak, és megfelelően illeszkednek)
- Csukja be az ajtót, kapcsolja be a készüléket az „A” nyomógomb használatával. A nyomógombban levő lámpa kigyulladás jelzi, hogy a készülék áram alatt van. Megindul a vízfeltöltés, és melegítés. A kijelzőn „FILL” felirat jelenik meg a töltés és melegítési idő tartama alatt.

Csak atmoszferikus verziók esetén:

Figyelem: A készülék az első mosótank feltöltést számos egymást követő öblítő ciklussal végzi el, miközben a kijelzőn a „FILL” feliratot mutatja. Ezzel a módszerrel 30% időt takarítunk meg a hagyományos készülékekhez képest

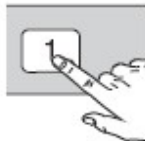
Ha az ajtót kinyitjuk, „CLOSE” felirat fog megjelenni a kijelzőn:



- A feltöltés és felfűtés végét a kijelzés mosótankhőfokra váltása jelzi:



A mosótank felfűtése közben, a bojler hőfokának kijelzéséhez nyissa ki az ajtót, és nyomja meg az "1. ciklus" gombot.



C3 MOSOGATÁSI CIKLUSOK

A mosogatási ciklus tartalmaz egy melegvizet (min 55°C) mosást mosogatószerrel, és egy forróvizet (min 82°C) öblítést öblítőszerrel.

Működési idők (standard ciklusidők 50°C –os tápvíz esetén):

	1	2	3
NUC/ KUC/ EUC/ FUCA3DD	120"	180"	-
NUCA1DDG/ NUC1GMS	90"	180"	-
ZUCA	90"	120"	240"

A ciklusidő hosszabb lehet, ha a bojlerhőfok nem érte el a minimális öblítési hőmérsékletet (pl. hideg tápvíz miatt).

A ciklusidők és a hőmérséklet módosítható. A ciklus paraméterek beállítását csak képzett szerelő végezheti!

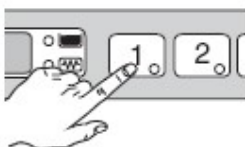
C4 MŰKÖDÉS

A feltöltés és felfűtés után (a kijelzőn a mosótankhőfok látható) a készülék használatra kész.

- Nyissa ki az ajtót
- Öntsön megfelelő mennyiségű mosogatószeret a mosótankba (ha nincs automata adagoló)
- Helyezze be a szennyes edényeket tartalmazó mosogatókosarat
- Csukja be az ajtót, és válassza ki a megfelelő mosogatási ciklust, a nyomógombhoz tartozó jelzőlámpa kigyullad, és a ciklus elkezdődik:

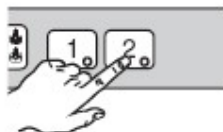
Ciklus 1

Kevésbé szennyezett edények esetén. Indítása az ábra szerint:



Ciklus 2 (ajánlott)

Átlagos szennyezettségű edények esetén. Indítása az ábra szerint:



- A mosogatási ciklus megállításához nyomja meg a kiválasztott ciklus gombját, vagy nyissa ki a készülék ajtaját.
- A mosogatási ciklus folytatásához nyomja meg a kiválasztott ciklus gombját, vagy csukja be a készülék ajtaját. A ciklus onnan folytatódik, ahol le lett állítva.
- A mosogatási ciklus végét sípolás sorozat, és a villogó „END” felirat mutat a kijelzőn.



Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a tiszta edényeket tartalmazó mosogatókosarat.

FIGYELMEZTETÉS!

A készülék nem fogja eltávolítani a ráégett lerakódásokat az edényekről. Ezeket a mosogatógéphez helyezés előtt mechanikus vagy kémiai úton el kell távolítani.

Habosodó vagy nem megfelelő, az előírttól eltérő vegyszerek használata rontja a mosogatási eredményt.

A kézi előmosogatáshoz használt vegyszer ha nincs megfelelően eltávolítva, akkor a mosogatási eredmény romolhat.

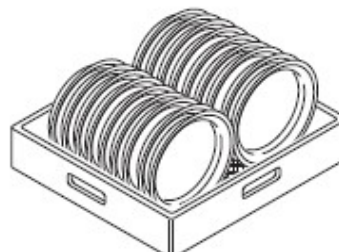
A MOSOGATÓVIZET LEGALÁBB NAPONTA KÉTSZER CSERÉLJE LE!

C4.1 MOSOGATÓKOSÁR TÍPUSOK

- Zöld színű kosár: 12 edény részére (max. 240mm átmérő)



- Sárga színű kosár: 18db (Ømax 240mm) tányér mosogatásához



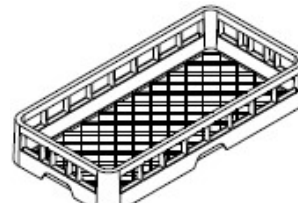
- Kék színű kosár: poharak mosogatásához. A poharakat talpukkal felfelé kell elhelyezni.



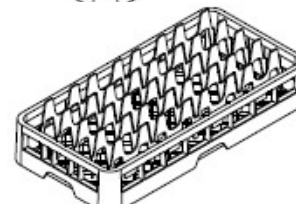
- Sárga evőeszköztartó



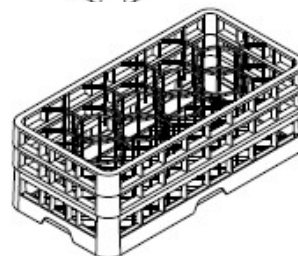
- Félméretű (500x250mm) kosár általános használatra.



- Félméretű (500x250mm) kosár tányérokhoz.



- Félméretű (500x250mm) kosár poharakhoz.



További tartozékok:

Elválasztó a poharakhoz, és kosár a max. 320mm-es edényekhez.

Megjegyzés:

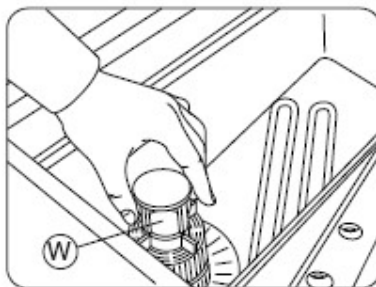
Ha csak egy féle kosár van használva, akkor a zöld színű ajánlott.

D TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

D1 A NAPI HASZNÁLAT UTÁNI TEENDŐK

A készülék automata tisztító ciklussal rendelkezik, az ételmaradékok eltávolításához, az egészséges és higiénikus működés biztosításához:

- Nyissa ki az ajtót, és vegye ki a tiszta edényeket tartalmazó mosogatókosarat.
- Távolítsa el a mosótankszűrőt, és a „W” jelű túlfolyót



- Csupkja be az ajtót.
- Válassza ki a tisztító/leürítő ciklust



- A „CLE” felirat fog megjelenni a kijelzőn az ürtési ciklus alatt.



- Pár perc múlva, 3 sípolás jelzi a tisztító ciklus végét, és az „END” felirat fog villogni a kijelzőn



- Kapcsolja ki a készüléket

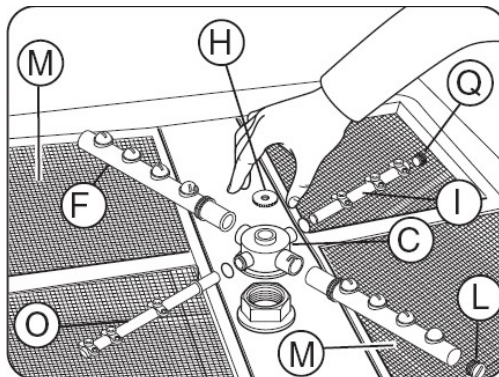


- Kapcsolja le az elektromos hálózat főkapcsolóját
- Zárja el a tápvízcsapot
- Helyezze vissza a mosótankszűrőt és a túlfolyót

D2 TISZTÍTÁS

D2.1 A FÚVÓKÁK TISZTÍTÁSA

- Csavarja le a „H” jelű gyűrűt és távolítsa el a felső „C” egységet.
- Vegye ki az 'F', 'I', 'O' jelű karokat a C elemből.
- Csavarja ki az "L" és "Q" jelű dugókat az karok csöveiből, majd tisztítsa meg az összes alkatrészt vízszög alatt. Ne használjon hegyes szerszámot a fúvókalyukak tisztítására, mert ezzel tönkretelheti őket.

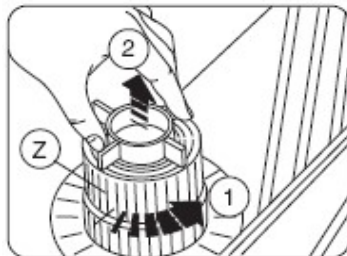
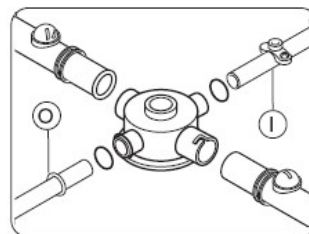


Figyelem!

- Az "O" és "I" öblítőkarok **NEM SZIMMETRIKUSAK**.
- Ne felejtse el az összeszerelésnél a tömítőgyűrűket felhelyezni.

D2.2 A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Vegye ki az "Z" jelű szűrőt, és tisztítsa meg az ételmaradékoktól, hogy a leürítőrendszer eldugulását elkerülje



A tisztító műveletek befejezése után, helyezze vissza a kiszertelt alkatrészeket.

D2.3 A KÜLSŐ FELÜLETEK TISZTÍTÁSA

Mielőtt a készülék bármilyen tisztításába belekezdene, kapcsolja le a készülék elé beépített elektromos főkapcsolót.

A készülék felületei könnyen tisztíthatók enyhe szappanos vizes oldattal. Nedves, puha ruhával távolítsa el az oldatot, majd törölje szárazra a felületeket.

Nem szabad karcoló, dörzsölő valamint klór és sav tartalmú tisztítószeret (folyadékot, port, stb.) használni, mert ezek tönkretelhetik a felületek kikészítését és gyors lefolyású korróziót okoznak. Klór vagy sav tartalmú tisztítószerrel a padlózatot és a falakat sem szabad a készülék közelében tisztítani, mert a felületekre fröccsenő cseppek is jelentősen károsíthatják a rozsdamentes acélt.

Tilos bármilyen eszközzel - mint például fém spatula, drótkefe, stb. - a rozsdamentes felületeket kaparni. Azon túlmenően, hogy ezek megsérthetik a felületeket, apró vasreszeléket hagyhatnak azokon, amelyek könnyen rozsdásodást okozhatnak.

Tilos a készülék erős vízszöggyel történő mosása, tisztítása!

A káros anyagok levegőbe történő kibocsátásának csökkentése érdekében, a berendezések szükség szerinti (külső és belső) tisztításhoz használt anyagok biológiai lebonthatósága érje el a 90%-os mértéket.

E HIBAKERESÉS

A MOSOGATÁS MINŐSÉGE NEM MEGFELELŐ:

1. Ellenőrizze a szívóoldali szűrő tisztaságát, és tisztítsa meg alaposan
2. Ellenőrizze a mosófűvókákat, nincsenek-e eltömődve
3. Ellenőrizze az első feltöltéskor adagolt mosogatószer ill. egyéb adalékanyagok mennyisége megfelelő-e
4. A kiválasztott mosogatási ciklus túl rövid. Ismételje meg a ciklust.
5. Ellenőrizze a mosótank hőmérsékletet: 55°C-65°C között kell lennie
6. Ellenőrizze, hogy az edények megfelelően vannak elhelyezve a mosogatókosárban

A POHARAK ÉS EDÉNYEK NEM MEGFELELŐEN SZÁRADNAK MEG:

1. Ellenőrizze az öblítőszer adagolást (B 6 fejezet)
2. Ellenőrizze van-e öblítőszer, ha szükséges töltsse fel
3. Ellenőrizze az öblítővíz hőmérsékletet: 80°C-90°C között kell lennie

LECSAPÓDÁS A POHARAKON

1. Ellenőrizze az öblítőszer adagolást (B 6 fejezet)
2. Ellenőrizze van-e öblítőszer, ha szükséges töltsse fel
3. A poharak mosogatókosarát a ciklus végén azonnal vegye ki

FOLTOK A POHARAKON

1. Csak nem habzó mosogatószerrel használjon a professzionális mosogatógépekben

TÚLZOTT HABOSODÁS A MOSÓTANKBAN

1. Ellenőrizze, hogy a mosogatási hőmérséklet nem alacsonyabb-e 50°C-nál
2. Ellenőrizze az adagolt mosogatószer mennyiségét (B 6 fejezet)
3. A mosótank nem megfelelő tisztítószerekkel lett kitakarítva, ürítse le a mosótankot, és öblítse le alaposan.
4. Ha habzó mosogatószer volt használva, ürítse le a mosótankot, majd töltsse újra, amíg a hab el nem tűnik

FOLTOSSÁG, CSÍKOSSÁG A POHARAKON

1. Csökkentse az öblítőszer mennyiségét (B 6 fejezet)

A MOSOGATÓ VAGY AZ ÖBLÍTŐKAROK LASSAN FOROGNAK

1. Szerelje ki, és alaposan tisztítsa meg a karokat
2. Tisztítsa meg a mosogatópumpa szívóoldali szűrőjét

F JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

- **A berendezésre - a vásárlás napjától számított - 1 évig teljes körű garancia vonatkozik. A vásárlás napja a márkakereskedő által kiállított számla dátumával egyezik meg. A számlán ezért világosan fel kell tüntetni az eladó pontos nevét, címét és a kiállítás időpontját.**
- A márkakereskedő által kiállított számlát (vagy annak a hiteles másolatát) együtt kell tartani ezzel a kezelési kézikönyvvel. Mindkét dokumentumot meg kell mutatni a karbantartást vagy a javítást végző szerviz dolgozóinak, bármilyen beavatkozás is történjen a berendezést illetően.
- A teljes körű garancia szerint a gyártó (ill. a márkakereskedő) térítésmentes javítást vállal a berendezés bármilyen részegységére, alkatrészére vagy eredetileg szállított tartozékára, azokban az esetekben, amikor bizonyíthatóan a gyártó saját gyártási hibája következtében kerül sor a javításra.
- **A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a környezetben, személyekben, állatokban illetve tárgyakban bekövetkezett közvetlen és közvetett károkért vagy személyi sérülésekért, az olyan esetekben, amikor azok, a kezelési kézikönyvben megadott utasítások be nem tartásából, különösképpen pedig a nem megfelelően végzett telepítés, a gondatlan használat és a karbantartási utasítások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.**
- A garancia nem vonatkozik továbbá a készülék fuvarozása, mozgatása, stb. során bekövetkezett károkra, és mindazon esetekre, amelyek nem a gyártó érdekkörében bekövetkezett hibákra vezethetők vissza.
- Olyan esetekben, amikor a berendezés javítása nem végezhető el a telepítés helyszínén, és a készüléket el kell szállítani a márkaszerviz vagy esetleg a márkakereskedő telephelyére, a fuvarozási kockázat viselésére a felhasználó kötelezett. Továbbá, bármilyen fuvarozási, átrakási, stb. költség merül fel ezekben az esetekben, úgy azokat szintén a felhasználó köteles megtéríteni.
- Bármilyen javítás merüljön is fel az 1 éves garanciális időszak alatt, a gyártó nem hosszabbítja meg a garanciális időt.